

odesanoj, ankaŭ ravas; ne nur per sia pompa arkitekturo, sed ankaŭ per la luksaj internaĵoj, perfekta akustiko, majstreco de l' plenumantoj kaj tiu esenca por Odeso varma gastamo.

La gastoj vizitas ankaŭ privatan muzeon, zoologian ĝardenon, romantikajn odesajn **katakombojn**; ili kamelrajdas kaj esploras subterajn labirintojn, ludas "Mafion" kaj ĝuas novan filmon en la lingvo Esperanto, kreitan de la Odesa Junulara Esperanto-Klubo "Verdaĵo".

La publiko, kiu kolektiĝas en Odeso por ĝui la Humurtagon, ricevas plenan kontentigon de siaj atendoj. Tiutage vere haveblas ĝuindaĵoj. Sur la ĉefa strato Deribasovskaja jubilas kaj **sparkas** karnavalo, tradicia evento de la odesa *Jumorina*. En kolonoj iras studentoj de odesaj alt-lernejoj kaj etuloj el infanĝar-

denoj, oficistoj kaj policanoj, piratoj kaj marvirinetoj... Sed la samaj personoj svarmas ankaŭ sur la stratoj de Odeso: ŝminkitaj vizaĝoj, bizare farbitaj haroj, brilantaj perukoj, oreloj kaj nazoj diverskoloraj...

En la korto de la Literatura Muzeo ĉiujare aperas nova monumento al iu fama **protagonisto** de satira, ŝerca aŭ humura literaturajo. Tie jam staras monumentoj al la Estonta Odesa Geniulo (en la formo de ovo, el kiu li devas elkoviĝi), al la Odesa Leganto, al la ĉefrolulo de odesaj anekdotoj Rabinoviĉ, al Fiŝistino Sonja, al Odeso-panjo mem...

Muziko ludas. Homoj ridas. Ĝis la vespero bolas la gaja festo sur la odesaj stratoj. Kaj finiĝas la tago per kelkhora festkoncerto sur la placoj de la urbo kaj grandiozaj **piroteknikaĵoj**, kiuj, verŝajne, en tiu festa tago okazas

nur en Odeso, la ĉefurbo de la humuro de nia landaro.

* La aŭtoro de tiu ĉi artikolo estas gvidantino de Odesa Junulara Eklubo "Verdaĵo", kiu ĉiujare organizas la unu-aprilan feston "Apriliaj ridetoj"

kalko – kalciokcido, CaO – la aĵo, per kiu oni blankigis murojn k.s.; kalkita = blanka
katakombo – subteraj vojoj
plejado – aro
pocio – likva medikamento, kiun oni trinkas pogute; ĉi tie: viviga likvaĵo.
piroteknikaĵoj – fajraĵoj
protagonisto – ĉefrolulo
sparko – fajrero

(1) A. S. PUŠKIN (1799-1837) – rusa poeto, la fondinto de la nova rusa literaturo, kreinto de la nuntempa rusa lingvo.

(2) M. S. VORONCOV (1782-1856) – rusa general-guberniestro, heroo de kelkaj militoj kontraŭ turkoj por liberigo de balkanaj popoloj kaj de la Patruja milito de 1812; fondinto de multaj kulturaj, komercaj kaj industriaj entreprenoj en tiam juna

Odeso.

(3) N. V. GOGOL (1809-1852) – rusa kaj ukraina verkisto, aŭtoro de multaj satiraj verkoj.

(4) I. M. SEĈENOV (1829-1905) – rusa sciencisto kaj materiisto, kreinto de la fiziologia skolo, membro de la Sankt-Peterburga Akademio de Sciencoj.

(5) D. I. MENDELEEV (1834-1907) – rusa kemiisto kaj multflanka sciencisto, pedagogo, malkovrinto (1869) de la perioda leĝo de kemiaj elementoj.

(6) I. I. MEĈNIKOV (1845-1916) – rusa biologo kaj patologo, unu el la fondintoj de evolucia embriologio, Nobel-premiito (1908), honora membro de la Sankt-Peterburga Akademio de Sciencoj. En 1886 li fondis en Odeso la unuan en Rusio kaj la duan en la mondo, post la Pariza, Bakteriologia Instituton.

(7) I. ILF kaj Je. PETROV, V. KATAEV, Ju. OLEŠA – rusaj verkistoj.

(8) arnautoj (ne N.PIV-a), de la turka (*Arnaut*) – la nomo de albanoj ĉe turkoj. En Rusio antaŭe oni nomis tiel albanajn enmigrintojn.

Pacemaj sapvezikoj



Facila

Antono VASILJEV, Belorusio
 <antono.vasiljev@gmail.com>

Ĉi-septembre en Minsko (Belorusio) okazis mirinda festo: dum la Tutmonda Tago de Paco (la 21-a de septembro) kelk-cent homoj dum du horoj el-blovadis sap-vezikojn sur la ĉef-placo de la urbo. La Tutmondan Tagon de Paco Unuiĝintaj Nacioj deklaris en la jaro 2001, kaj ekde tiu jaro sendependaj por-pacaj aktivuloj el Belorusio alvokis homojn veni sur la ĉef-placon por kune el-blovi sap-vezikajn nubojn. Oni diras, ke la ideo pri sap-vezikoj naskiĝis el la ideo de Mahatmo GANDHI, laŭ kiu oni ne devas kontraŭ-stari al la malbono per perforto. Do iu decidis, ke sap-vezikoj estas taŭga neper-

forta vojo esprimi sian pacemon. La festo ĉi-jare estis multe pli bona ol dum la antaŭaj jaroj, kaj mi provos rakonti kiel mi memor-fiksis ĝin.

Iu sendependa junulara grupo venis al la placo kun popolaj muzikiloj kaj aranĝis malnovan popolan dancon. Necesas diri, ke ĉio okazis subite kaj neatendite. Promenante en la homa amaso, mi ekvidis dense starantan grupon... En la centro de la grupo staris junulo kun muzikilo, kiu similis al ŝalmo. Alia junulo rakontis, kiamaniere oni devas danci – kaj post unu minuto homoj jam saltadis kaj rondo-dancis! Mi al-iĝ-is al la dancantoj kun granda plezuro.

Krom amatoroj de la popolaj dancoj, amasiĝis proksime ankaŭ

rondego de **hipioj** kaj **rok**-amatoroj. Unu muzikisto kantis kantojn de *Pink Floyd*, *Queen*, alia – ion el la rusiaj rok-grupoj: *Ĉij*, *Ĉajf*, kaj la tria kantis kantojn, kiujn ĉiuj el la partoprenintoj memoras el la infan-aĝo... Sidis apude knabinoj kun **tamburoj** kaj **flutoj** kaj amuzis sian aŭskultantaron per diversaj muzikaĵoj.

La tria rimarkinda afero estas la traduko de la ĉefa informilo pri la aranĝo en Esperanton <<http://paco.brainactive.org/index.php>>. Post la apero de la traduko en la **interreto**, kelkaj esperantistoj helpis pri tradukado de la alvoka teksto en siajn naciajn lingvojn. Mi ne certas, ĉu ie krom en Belorusio oni aranĝis similan feston, sed tradukoj ja ekzistas... Se paroli pri Belorusio, multaj venintoj al la placo ekkonis aŭ rememoris pri ekzisto de la mirinda neŭtrala lingvo, per kiu popoloj povas fariĝi membroj de la egalrajta lingva grupo.

Bedaŭrinde, malmultaj esperantistoj respondis al mia alvoko organizi ion similan en siaj urboj. Mi opiniis nian komunumon pli agema... La festo ja estas bonega okazo por informi homojn pri nia lingvo kaj rememorigi pri la pacaj celoj de Esperanto. Mi proponas al ĉiuj legantoj de *KONTAKTO* organizi ion similan venont-jare! Ni kune multon povas fari – kaj ni jam havas perfektan ilon por tio!

amatoro – neprofesiulo; iu, kiu faras ion liber-tempe

blovi – el-igi aeron el la buŝo

fluto – blov-muzikilo

hipio – homo, kiu rifuzas la kutimojn de la socio de konsumado kaj celas al senperforteco kaj libereco

interreto – aro de interligitaj komputiloj

placo – libera loko, ĉirkaŭita de domoj

roko – uson-devena muziko, naskiĝinta en la 1960-aj jaroj

sapo – aĵo por lavi; **sap-veziko** – fluganta rondajo, farita el sap-akvo, tra-blovita tra speciala ilo

ŝalmo – kano (t.e. ligneca herbo, kun truo ene) kun truo, per kiuj oni muzikis en antikvaj tempoj; primitiva formo de blov-instrumento (ekz., **fluto**)

tamburo – bat-muzikilo

Fotoj: Aneĉka VASILJEVA kaj Julia STULBA.

